

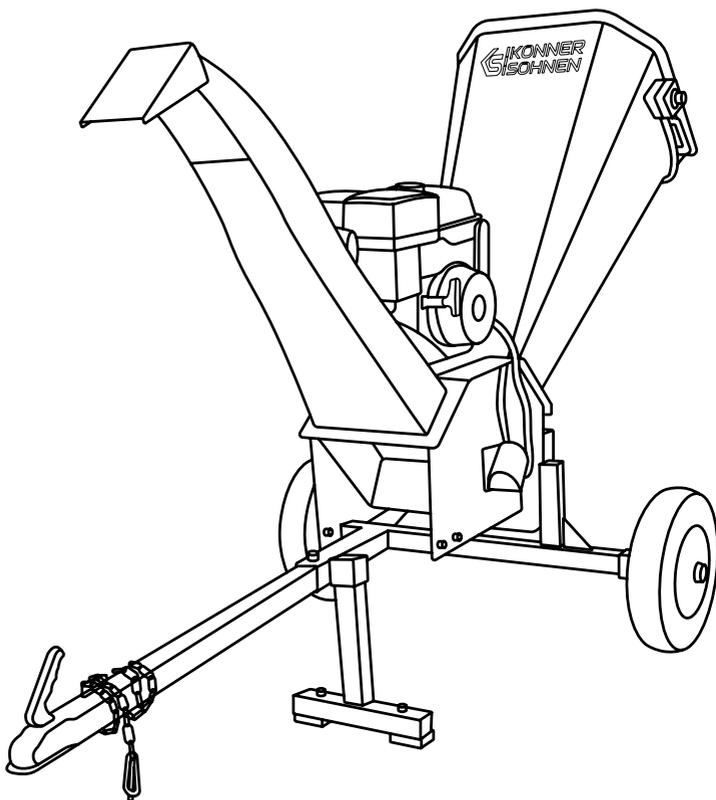
**Bitte lesen Sie unbedingt diese  
Betriebsanleitung vor dem Start!**

**Betriebsanleitung**



## **Holzhäcksler/holzschredder**

KS 400WS  
KS 500WS  
KS 700WS





Herzlichen Glückwunsch zum Kauf der Produkte von **Könnner & Söhnen®**. Diese Betriebsanleitung beinhaltet kurze Sicherheitshinweise, Gebrauchs- und Einstellungsanweisungen. Weitere Informationen finden Sie auf der Website des Herstellers im Abschnitt „Unterstützung“: [koenner-soehnen.com/manuals](http://koenner-soehnen.com/manuals)  
Aktuelle Vollversion der Betriebsanleitung lässt sich auch über den Abschnitt „Unterstützung“ herunterladen, indem Sie den QR-Code scannen, oder indem Sie die Webseite des offiziellen Herstellers der Handelsmarke Könnner & Söhnen besuchen: [www.koenner-soehnen.com](http://www.koenner-soehnen.com)



*Wir wollen die Umwelt entlasten und sparen Papier, deshalb legen eine kurze Beschreibung der wichtigsten Informationen der Betriebsanleitung vor.*



**Lesen Sie vor Inbetriebnahme unbedingt die Vollversion der Betriebsanleitung!**



Änderungen in Design, Ausstattung und Zubehör des Geräts, die in der vorliegenden Bedienungsanleitung nicht aufgelistet sind, bleiben vom Hersteller vorbehalten. Die Abbildungen sind in der Betriebsanleitung schematisch dargestellt und können sich von realen Baugruppen und Produktaufschriften leicht unterscheiden.

Am Ende dieser Betriebsanleitung befinden sich Kontaktinformationen, welche Sie bei Problemstellung gerne nutzen können.



**VORSICHT - GEFAHR!**



**Die Nichtbeachtung des mit diesem Symbol gekennzeichneten Hinweises kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod des Bedieners oder Unbefugten führen.**



**ACHTUNG!**



**Nützliche Informationen zur Verwendung des Geräts.**

*Symbolverzeichnis und Beschreibung der Aufschriften finden Sie in der elektronischen Vollversion des Handbuchs.*

## SICHERHEITSMASSNAHMEN

1



**WARNUNG!**



**Bitte lesen Sie unbedingt diese Betriebsanleitungen gründlich durch.**

## SCHÜTZEN SIE SICH UND IHRE UMGEBUNG

1.1



**WARNUNG!**



**Dies ist eine leistungsstarke Maschine, deren bewegliche Teile mit hoher Energie arbeiten. Sie müssen die Maschine sicher bedienen. Ein unsicherer Betrieb kann eine Reihe von Gefahren für Sie und umstehende Personen verursachen.**

- Verwenden Sie nur Originalzubehör und Ersatzteile. Der Hersteller haftet nicht für Unfälle oder Schäden, die durch die Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen verursacht werden.
- Lassen Sie KEINE Personen den Holzhäcksler bedienen oder zusammenbauen, bevor sie diese Bedienungsanleitung gelesen und ein gründliches Verständnis für dessen Funktionsweise erhalten haben.

- Jegliche Änderungen in der Produktausführung durch den Bediener sind NICHT zulässig. Nicht autorisierte Konstruktionsänderungen können die Funktion und/oder Sicherheit sowie die Lebensdauer des Produkts beeinträchtigen. Das Produkt sollte nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Lassen Sie Kinder die Maschine NICHT bedienen. Halten Sie Kleinkinder vom Betriebsbereich der Maschine fern.
- Machen Sie sich vor der Inbetriebnahme mit den Anweisungen und Bedienelementen der Maschine vertraut.



**VORSICHT – GEFAHR!**



**Motorabgase, Holzstaub und Benzindämpfe enthalten gesundheitsgefährdende Stoffe! Tragen Sie bei der Verwendung des Holzhäckslers / Holzschredders immer eine Atemschutzmaske und eine Schutzbrille!**

- Tragen Sie beim Betrieb der Maschine geeignete Schutzkleidung. Tragen Sie immer feste Schuhe und eine Schutzschild. Tragen Sie niemals Sandalen oder offene Schuhe und bedienen sie die Maschine niemals barfuß. Tragen Sie keine lose Kleidung, die sich in beweglichen teilen verfangen könnte.
- Eine Staubschutzmaske muss immer getragen werden, denn die laufende maschine erzeugt staub. Der bei der Holzbearbeitung entstehende Holzstaub ist krebserregend und kann Krebs und schwere Atemwegserkrankungen verursachen.
- Tragen sie beim Betrieb der maschine immer Gehörschutz. Der Maschinenlärm kann zur Entstehung eines dauerhaften Gehörschadens beitragen.



**WARNUNG!**



**Das zerkleinerte material wird mit hoher Geschwindigkeit aus der Maschine ausgeworfen. Tragen sie immer Schutzschild.**

**Halten sie unbefugte Personen immer vom Betriebsbereich der Maschine fern. Wenn eine unbefugte Person den betriebsbereich der Maschine betritt, schalten Sie sie sofort aus und nehmen Sie die Arbeit erst wieder auf, wenn diese Person den Betriebsbereich verlässt. Organisieren sie einen Betriebsbereich vor der Inbetriebnahme.**

- Stellen Sie vor der Inbetriebnahme der Maschine sicher, dass sich keine Unbefugten im Betriebsbereich befinden.
- Halten Sie bei der Inbetriebnahme oder dem Bedienen der Maschine IMMER einen sicheren Stand und ein stabiles Gleichgewicht. Lehnen Sie sich niemals direkt über die Maschine.
- Bedienen Sie die Maschine nur beim Tages- oder guten Kunstlicht.
- Bedienen Sie die Maschine NICHT unter einem Alkohol- oder Drogeneinfluss.
- Beachten Sie, dass der Bediener oder Benutzer für Unfälle oder Gefahren verantwortlich ist, die andere Personen, ihr Eigentum und sich selbst betreffen.
- Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie die Maschine auf Schotterstraßen, Spaziergängen oder Straßen verwenden oder diese überqueren.
- Stellen Sie vor dem Starten des Motors sicher, dass sich keine Fremdkörper in der Maschine befinden.
- Halten Sie Hände und Füße IMMER in sicherem Abstand zu beweglichen Teilen der Maschine. Halten Sie stets einen sicheren Abstand zum Auswurfrohr.
- Verwenden Sie die Maschine IMMER im Freien. Während des Betriebs muss sich die Maschine auf einer festen, ebenen, erdigen oder grasbewachsenen Oberfläche befinden, um eine stabile Position zu gewährleisten. Versuchen Sie niemals, die Maschine an einem Hang oder auf einer nassen oder rutschigen Oberfläche zu betreiben, auf der Sie rutschen und in Richtung der Häcklerkegel- oder Trichteröffnungen fallen könnten.
- Halten Sie IMMER die im entsprechenden Abschnitt dieser Bedienungsanleitung angegebenen Grenzwerte für den Durchmesser von Hackgut ein.
- Lassen Sie die Maschine NIEMALS unbeaufsichtigt in Betrieb. Stellen Sie vor dem Verlassen des Betriebsbereichs sicher, dass Sie den Motor abstellen, warten Sie, bis der Rotor vollständig zum Stillstand gekommen ist.

- Halten Sie beim Zuführen von Hackgut IMMER die vom Einfülltrichter fern. Fassen Sie beim Zuführen von Hackgut niemals Äste oder Stämme fest mit Ihren Fingern an, um zu verhindern, dass diese in den Einfülltrichter gelangen.
- Lassen Sie NIEMALS Hackgut im Auswurfbereich oder im Hackraum ansammeln, da dies dazu führen kann, dass neues Hackgut, das der Maschine zugeführt wird, mit ausreichender Kraft abprallt. Dies kann dazu führen, dass Sie oder andere umstehende Personen verletzt werden.
- Lassen Sie NIEMALS Hackgut bei laufender Maschine um den Motor herum ansammeln. Dies kann zu einem Brand oder einer Überhitzung des Motors führen.
- Versuchen Sie NIEMALS, die laufende Maschine neu zu positionieren oder zu bewegen. Andernfalls kann die Maschine umkippen. Wenn Sie versuchen, ein Umkippen zu verhindern, könnten sich Ihre Hände versehentlich im Häcklerkegel oder Hackraum verfangen.
- Schalten Sie die Maschine SOFORT aus, wenn abnormale Geräusche oder Vibrationen auftreten. Stellen Sie den Motor sofort ab, warten Sie, bis der Rotor vollständig zum Stillstand gekommen ist. Untersuchen Sie die Maschine auf Anzeichen von Beschädigungen oder Fremdkörpern in den Hackbereichen. Entfernen Sie alle Fremdkörper, die den ordnungsgemäßen Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten.
- Versuchen Sie NIEMALS, bei laufender Maschine Verstopfungen vom Hackraum oder Auswurfrohr zu entfernen oder Wartungsarbeiten durchzuführen. Stellen Sie vorher immer den Motor ab und lassen Sie den Rotor vollständig zum Stillstand kommen.
- Versuchen Sie NIEMALS, bei laufender Maschine Wartungs-, Reparatur- oder Montagearbeiten durchzuführen. Stellen Sie den Motor immer ab, lassen Sie den Rotor vollständig zum Stillstand kommen und trennen Sie das Zündkerzenkabel von der Zündkerze, bevor Sie diese Arbeiten ausführen.
- Stellen Sie vor der Inbetriebnahme der Maschine IMMER sicher, dass der Hackraum, Einfülltrichter leer sind. Der Versuch, die Maschine mit Hackgut im Inneren zu starten, kann zum Abstellen des Motors, zu Verletzungen von Händen und Fingern oder zum Umkippen der Maschine führen. Ungewöhnliche Vibrationen sind normalerweise ein Zeichen für eine Fehlfunktion.
- Versuchen Sie NIEMALS, bei laufendem Motor Einstellungen vorzunehmen.
- Wenn ein Fremdkörper in die Maschine gelangt, den Motor abstellen, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind. Überprüfen Sie die Maschine gründlich auf Beschädigungen und beheben Sie sie, bevor Sie den Betrieb der Maschine wieder aufnehmen.
- Die Einstellungen des Motorreglers NICHT ändern und den Motor NICHT überlasten überlasten.

### BENZINBRANDSCHUTZ UND SICHERER UMGANG MIT BENZIN

## 1.2

Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit Benzin. Es ist brennbar und Benzindämpfe sind explosionsgefährlich.

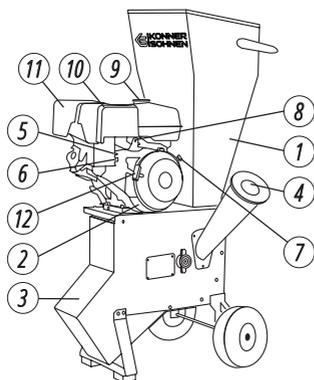


**VORSICHT – GEFAHR!**



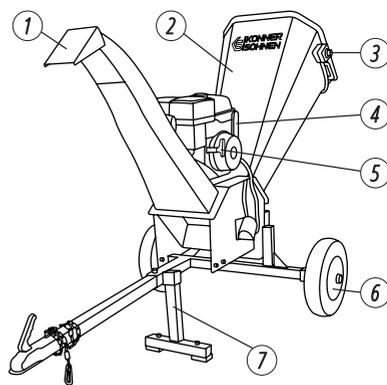
**Der laufende Motor gibt Kohlenmonoxid ab, das gesundheits- und lebensgefährlich ist.**

- Füllen Sie den Kraftstofftank NIEMALS bei laufendem oder heißem Motor.
- Füllen Sie den Kraftstofftank im Freien mit äußerster Sorgfalt. Füllen Sie den Kraftstofftank niemals in Innenräumen.
- Setzen Sie den Tankverschluss wieder auf und entfernen Sie vergoßenen Kraftstoff, bevor Sie den Betrieb wieder aufnehmen.
- Den Motor IMMER im Freien starten und laufen lassen. Lassen Sie den Motor nicht in Innenräumen laufen, auch nicht bei geöffneten Türen oder Fenstern.



**Modell KS 400WS**

- 1. Einfülltrichter
- 2. Motor
- 3. Auslassöffnung
- 4. Einwurftrichter für dicke Äste
- 5. Starterklappe
- 6. Kraftstoffventil
- 7. EIN/AUS-Schalter
- 8. Drossel
- 9. Tankverschluss
- 10. Luftfilter
- 11. Auspufföffnung
- 12. Handstartergriff



**Modelle KS 500WS, KS 700WS**

- 1. Auswurfrohr
- 2. Einfülltrichter
- 3. Not-Aus-Schalter (nur für Modell KS 700WS)
- 4. Elektrostart (nur für Modell KS 700WS)
- 5. Tragegriff
- 6. Transporträder
- 7. Stützrahmen (sieht für KS 500WS anders aus)

Modell	KS 400WS	KS 500WS	KS 700WS
<b>Motorleistung</b>	6.5 PS	6.5 PS	15 PS
<b>Anlasser</b>	Hand	Hand	Hand / Elektro
<b>Anzahl der Schneidmesser</b>	2 Stk.	2 Stk.	2 Stk.
<b>Max. Durchmesser eines Astes (für den Oberer Einfülltrichter)</b>	76 mm	76 mm	120 mm
<b>Max. Gesamtdurchmesser (für den Oberer Einfülltrichter)</b>	10 mm	30 mm	50 mm
<b>Max. Durchmesser eines Astes (für Seitliches Laderohr)</b>	76 mm	-	-
<b>Max. Gesamtdurchmesser (für Seitliches Laderohr)</b>	45 mm	-	-
<b>Auswurfhöhe</b>	--	1100 mm	1600 mm
<b>Größe der Ausgangsspäne</b>	3-4 mm	10-15 mm	10-20 mm
<b>Die maximale Drehzahl der Hackscheiben beträgt</b>	2400 U/min	3000 U/min	3000 U/min
<b>Typ des Motors</b>	Benzin Viertakt		
<b>Hubraum</b>	196 cm <sup>3</sup>	196 cm <sup>3</sup>	420 cm <sup>3</sup>
<b>Modell des Motors</b>	KS 230	KS 230	KS 430
<b>Motordrehzahl</b>	3600 U/min	3600 U/min	3600 U/min
<b>Volumen des Kraftstofftanks</b>	3.6 l	3.6 l	6.5 l
<b>Kurbelgehäusevolumen</b>	0.6 l	0.6 l	1.1 l
<b>Räder</b>	10"	12"	16"
<b>Abmessungen Brutto (LxBxH)</b>	750x480x1150 mm	880x480x760 mm	1140x660x1120 mm
<b>Bruttogewicht</b>	80 kg	110 kg	230 kg
<b>Schutzklasse</b>	IP54M	IP54M	IP54M



**VORSICHT – GEFAHR!**



**Die Maschine darf ERST NACH Abschluss aller Montagearbeiten in Betrieb genommen werden. Andernfalls kann es zu schweren Verletzungen und Schäden an der Maschine kommen.**

**SCHRITT 1.** Kippen Sie die Maschine um und lösen Sie die vier Schrauben wie in Abb. 1 gezeigt. Drehen Sie die Maschine NICHT um, wenn sie mit Öl und Benzin gefüllt ist. Andernfalls kann es zum Auslaufen von Öl und Benzin kommen.

**SCHRITT 2.** Befestigen Sie die Radbaugruppe und den Stützfuß mit den Schrauben, die in Schritt 1 entfernt wurden.

**SCHRITT 3.** Stellen Sie die Maschine aufrecht und legen Sie die Dichtung des Einfülltrichters um die Rutsche herum, wie in Abb. 2 gezeigt.



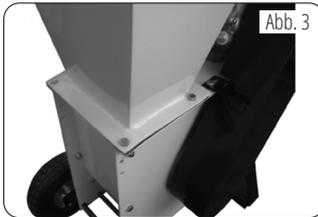
Anbringen des Stützfußes



Positionierung der Einfülltrichterichtung

**SCHRITT 4.** Stellen Sie den Einfülltrichter auf die Dichtung und richten Sie alle Löcher aus. Befestigen Sie ihn mit Sechskantschrauben, Unterlegscheiben und Kontermuttern. (Siehe Abb. 3)

**SCHRITT 5.** Setzen Sie den Tragegriff auf den Einfülltrichter und richten Sie alle Löcher aus. Befestigen Sie ihn mit Unterlegscheiben und Schrauben. (Siehe Abb. 4)



Anbringen des Einfülltrichters



Montage des Tragegriffs

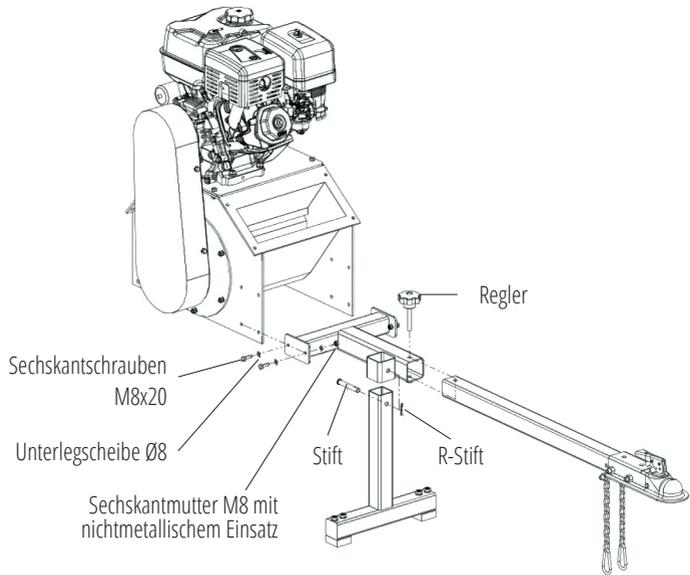
**SCHRITT 6.** Setzen Sie den Einwurftrichter für dicke Äste über die Stehbolzen an der Seite der Maschine und sichern Sie ihn mit Unterlegscheiben und Kontermuttern. (Siehe Abb. 5)



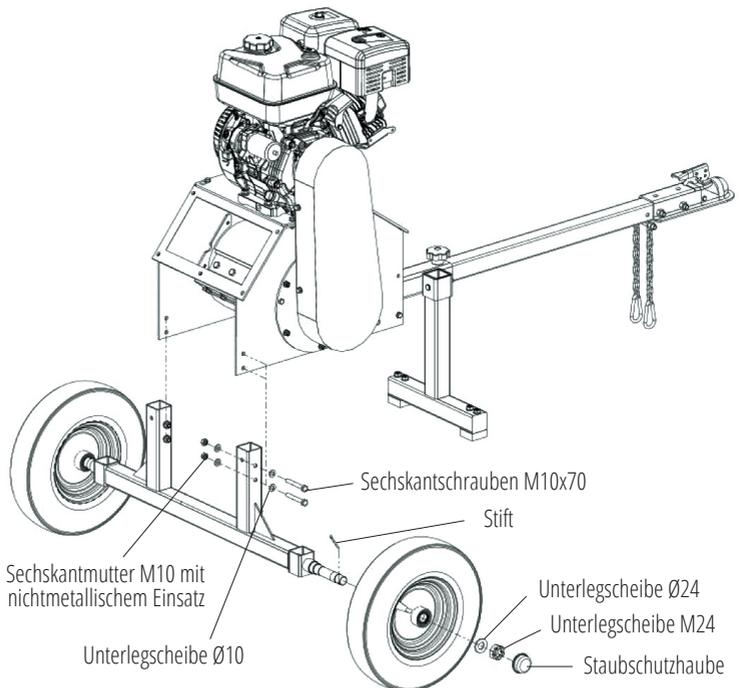
Montage des Einwurftrichters für dicke Äste

**SCHRITT 7.** Füllen Sie den Motor vor der Inbetriebnahme gemäß den Anweisungen mit Öl und Benzin.

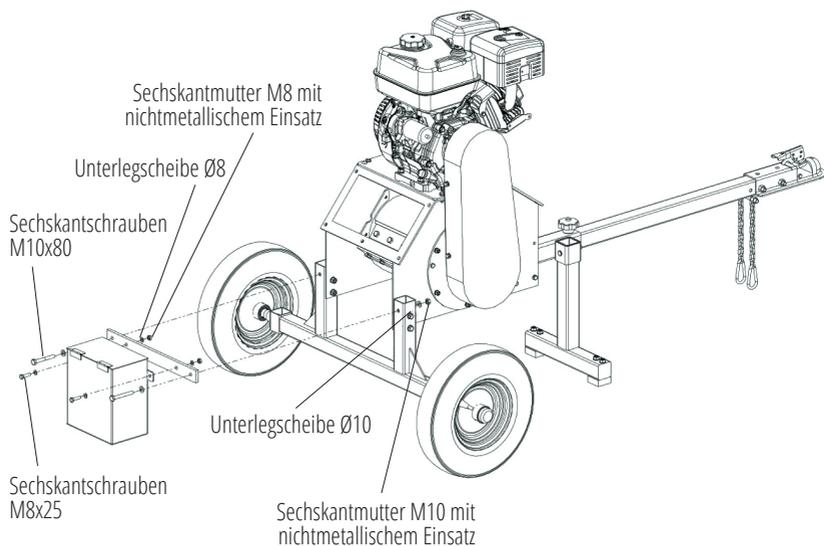
## SCHRITT 1



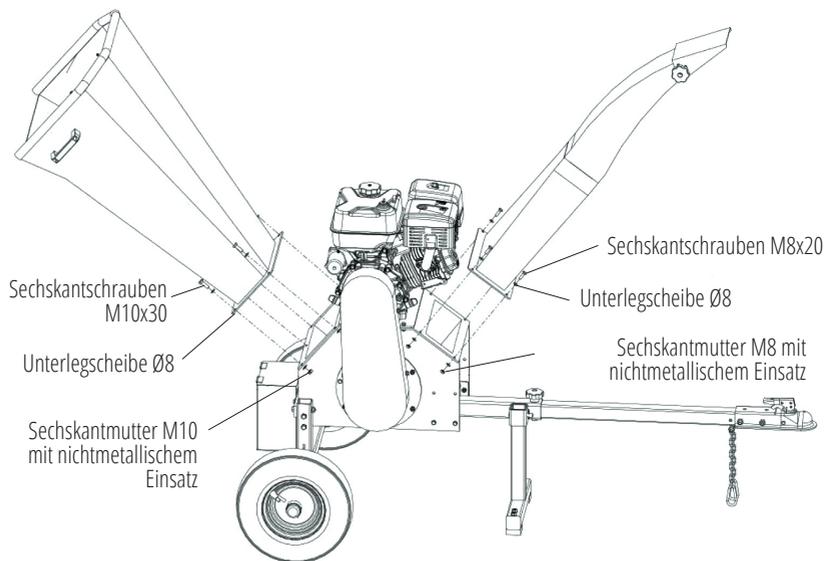
## SCHRITT 2



## SCHRITT 3



## SCHRITT 4



## FUNKTIONSPRINZIP

6

Das Hackgut wird durch den Einfülltrichter der laufenden Maschine zugeführt und gelangt von dort in den Hackraum. Zum Zerkleinern des Hackguts ist der Hackraum mit einer Hackscheibe mit scharfer Schneide versehen, die das Hackgut durch die Rotationsbewegung zerkleinert. Das im Hackraum zerkleinerte Hackgut wird durch das Auswurfrohr ausgeworfen.



**WICHTIG!**



**Der Motor wird ohne Öl und Kraftstoff geliefert.**

Wenn eine große Menge nicht bzw. schlecht zerkleinerten Materials vorliegt, muss die Schneidkanten-schärfe der Hackscheibe überprüft oder die Zufuhrintervalle des Hackguts geändert werden. Schnittgefahr vermeiden! Hackscheibe schärfen oder neu einstellen. Beachten Sie das empfohlene Zufuhrintervall von 1-2 Minuten.

### BETRIEB DES HOLZHÄCKSLERS KS 400WS

Der Holzhäcksler ist zum Zerkleinern von Ästen und Zweigen von Bäumen mit einem Maximaler Durchmesser von bis zu 76 mm ausgelegt. Der Gesamtdurchmesser der Äste sollte 15 mm nicht überschreiten. Mit den Zerkleinerungsmessern lassen sich auch organische Stoffe wie Maisstängel zerkleinern. Die Zweige der Bäume sollten dem Kegel des Holzhäckslers mit dem dicken Ende zugeführt werden. Da es gelegentlich zu Rückschlägen kommen kann, sollten Sie sich immer zur Seite der Maschine stellen. Der Holzhäcksler muss die Zweige und Äste der Bäume, die der Maschine zugeführt werden, selbst einziehen



### BETRIEB DES HOLZSCHREDDERS KS 400WS

Der Holzhäcksler ist zum Zerkleinern von Blättern und Ästen mit einem Durchmesser von bis zu 15 mm konzipiert. Wenn Hackgut dem Einfülltrichter zugeführt wird, wird es durch Luftströmung in den Weg der dreieckigen Hämmer und J-Hämmer gezogen.

**FÜR MODELLE KS 500WS, KS 700WS** Empfohlenes Material zum Zerkleinern: saftfrische Äste mit einem Gesamtdurchmesser wie in der Tabelle der technischen Daten auf Seite 4 angegeben, der Durchmesser eines Astes sollte innerhalb von 15–40 mm liegen, kleine Bäume. Es wird auch empfohlen, einjährige Pflanzen wie z.B. dünne Bäume, Bambus, Stroh usw. als Hackgut zu verwenden. Verwenden Sie beim Zerkleinern mehrjähriger Pflanzen einen kleineren Durchmesser des Hackguts und führen Sie dem Einfülltrichter das Hackgut in längeren Intervallen zu. Das ideale Hackgut ist frisch geschnittenes Holzmaterial mit einem Feuchtigkeitsgehalt von 80%. Beachten Sie beim Zufuhr des Hackguts die Grundregel: das Hackgut ist immer mit einem dickeren Teil zuzuführen (handelt es sich z.B. um einen Baum, so ist mit dem Stamm nach vorne zuzuführen, so dass die Zweige hinten sind). Für optimale Hackergebnisse sind Zweige und Blätter zusammen mit dem Baumstamm zuzuführen, und nicht getrennt. Darüber hinaus erhöht dies die Betriebssicherheit und trägt zu einem langsameren Verschleiß der Hackscheibe bei.

## ÜBERPRÜFEN VOR INBETRIEBNAHME

8

### PRÜFEN SIE DEN KRAFTSTOFFSTAND

1. Drehen Sie den Tankdeckel auf und prüfen Sie den Kraftstoffstand im Tank.
2. Füllen Sie den Kraftstoff bis zum Kraftstofffilter.
3. Drehen Sie den Tankdeckel dicht zu.

**Empfohlener Kraftstoff:** Nur das bleifreie Benzin für Kraftfahrzeuge!

**Volumen des Kraftstofftank:** siehe Tabelle „Technische Daten“.



**ACHTUNG!**



**Falls Kraftstoff ausläuft, soll dieses umgehend mit einem sauberen, weichen Tuch abgetrocknet werden, da es der lackierten Oberfläche und den Plastikteilen Schaden zuführen kann.**



**ACHTUNG!**



**Verwenden Sie ausschließlich bleifreies Benzin. Verwendung vom bleihaltigen Benzin kann zu ernsthaften Schäden der inneren Teile des Motors führen. Der Einsatz von anderen Kraftstoffen ist verboten!**

## PRÜFEN SIE DEN ÖLSTAND

Der Holzschredder wird ohne Motoröl geliefert. Starten Sie den Motor nicht, bis Motoröl aufgefüllt ist.

1. Ziehen Sie den Ölstandmessstab heraus und wischen Sie ihn mit einem sauberen Tuch.
2. Stecken Sie den Ölmesstab ein, ohne den einzudrehen.
3. Prüfen Sie den Ölstand nach der Markierung auf dem Ölmesstab.
4. Wenn der Ölstand niedrig ist, füllen Sie Motoröl des spezifizierten Typs nach.
5. Bringen Sie anschließend den Öleinfüllverschluss an.



**Empfohlenes Motoröl:** SAE 10W30, SAE 10W40

**Empfohlene Marke des Motoröls:** API Service Typ SE oder höher  
**Motorölmenge:** siehe Tabelle „Technische Daten“.

## INBETRIEBNAHME

1. Füllen Sie das Kurbelgehäuse mit empfohlenem Motoröl auf. Die empfohlene Ölmenge für jedes Modell ist in der Tabelle der technischen Daten angegeben.
2. Überprüfen Sie den Ölstand mit dem Ölstandmeßstab. Der Ölstand sollte nahe Max-Markierung am Ölmesstab liegen.
3. Überprüfen Sie den Kraftstoffstand.
4. Überprüfen Sie, ob der Luftfilter richtig installiert ist

## WÄHREND DER ERSTEN 20 BETRIEBSSTUNDEN FOLGEN SIE DEN NÄCHSTEN ANWEISUNGEN:

1. Nach den ersten 20 Betriebsstunden muss das Motoröl unbedingt gewechselt werden. Es ist besser, das Motoröl abzulassen, wenn der Motor noch nicht nach dem Betrieb abgekühlt ist. In diesem Fall lässt sich das Motoröl am schnellsten und vollständig ablassen.
2. Prüfen und ggf. reinigen Sie den Luftfilter und die Zündkerze.

## BETRIEB

9

Machen Sie sich mit allen Bedienelementen vertraut und erfahren Sie, wie Sie Ihre Maschine ausschalten. Überprüfen Sie vor jedem Einsatz alle Teile (Bolzen, Schrauben usw.) ob sie fest sitzen, um sicherzustellen, dass die Maschine sich in einem sicheren Betriebszustand befindet. Beim Starten und Herunterfahren hören Sie möglicherweise das Metall-Metall-Geräusch der dreieckigen Hämmer und J-Hämmer, die sich auf dem Rotor positionieren. Das ist ganz normal.

Wenn dieses Geräusch nicht verschwindet, nachdem die Maschine die maximale Drehzahl erreicht hat, wenden Sie sich an Ihren Händler, um die Maschine überprüfen zu lassen. Eine Überlastung der Maschine verkürzt ihre Lebensdauer und kann mechanische Schäden verursachen.

## ANLASS UND STOP DES MOTORS

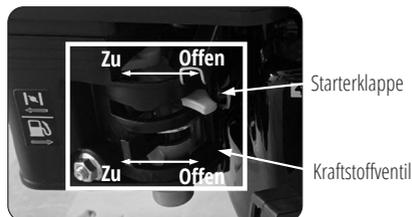


**ACHTUNG!**



**Lassen Sie den Motor vor der Inbetriebnahme einige Minuten warmlaufen.**

Stellen Sie vor dem Start des Motors sicher, dass sich der Schalter in der Position „EIN“ befindet (siehe Abbildungen unten). Stellen Sie den Motordrehzahlregler auf MAX. Stellen Sie die Starterklappe in Richtung des Pfeils in die Position „Zu“ und den Hebel des Kraftstoffventils in Richtung des Pfeils in die Position „Geöffnet“. Ziehen Sie behutsam am Startergriff, bis ein leichter Widerstand spürbar ist. Dann ziehen Sie kräftig am Startergriff für die gesamte Länge. Wiederholen Sie den Vorgang bis der Motor startet. Halten Sie nach dem Starten des Motors den Anlassergriff, während sich das Seil wieder auf die Rolle wickelt. Stellen Sie den Chockehebel in die Position „Geöffnet“.



Elektrostart  
für Modell KS 700WS

### MOTORABSTELLUNG

Um den Motor abzustellen, stellen Sie den Motorschalter in die Position „Aus“. Stellen Sie die Starterklappe in die Position „Offen“.

### SCHREDDER-TIPPS

- Führen Sie abwechselnd nasses und trockenes Hackgut zu, um eine Verstopfung des Auswurfrohres zu vermeiden.
- Drücken Sie das Hackgut NICHT mit Gewalt in den Hackraum.



**WICHTIG!**



**Führen Sie dem Einfülltrichter des Schredders nicht zu viel Hackgut zu.**

### LAGERUNG

Die Maschine muss nur in einem trockenen, staubfreien und gut belüfteten Innenraum aufbewahrt werden.



**HINWEIS**



**Lagern sie den Häcksler mit dem gefüllten Kraftstofftank nicht in Innenräumen.**

- Der Holzhäcksler/Holzschredder darf NICHT in der Nähe von Zündquellen gelagert werden.
- Der Holzhäcksler/Holzschredder ist an einem gut belüfteten Ort zu lagern.
- Wenn der Motor längere Zeit nicht benutzt oder länger als einen Monat gelagert werden soll, sollte das folgende Verfahren zur Vorbereitung auf die Lagerung durchgeführt werden. Lassen Sie den Kraftstoff aus dem Kraftstoffbehälter und dem Vergaser vollständig ab und stellen Sie sicher, dass diese leer sind. Entfernen Sie die Zündkerze und gießen Sie ungefähr einen Esslöffel sauberes Motoröl in das Zündkerzenloch. Ziehen Sie bei AUSGESCHALTETER Zündung mehrmals gefühlvoll am Seilzugstarter. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein, ziehen Sie weiter am Seilzugstarter, bis ein leichter Widerstand spürbar ist (der Kolben befindet sich im Kompressionshub), und lassen Sie dann den Handstartergriff los.

### TRANSPORT

- Verwenden Sie IMMER die Transporträder, um die Maschine zu bewegen. Die Wartung darf nur bei ausgeschaltetem Motor erfolgen!



WARNUNG!



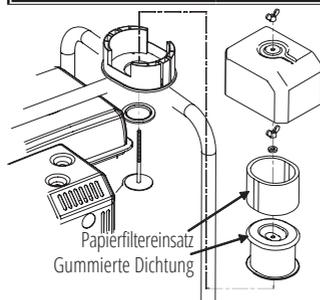
**Führen Sie niemals Ihre Hände in den Hackraum ein. Legen Sie niemals sehr harte oder trockene Materialien wie ofengetrocknetes sperriges Holz- (2x4) oder andere Baumaterialien in den Hackraum ein. Legen Sie niemals die mit Konservierungsstoffen unter Druck behandelten Holzprodukte in den Holzhäcksler / Holzschredder ein.**

PROBLEM	LÖSUNG
<b>Motor startet nicht</b>	Überprüfen Sie, ob der Motor eingeschaltet ist. Überprüfen Sie den Benzin- und Ölstand sowie den Status des Not-Aus- Schalters.
<b>Motor bleibt beim Zerkleinern stehen</b>	Überprüfen Sie, ob der Motor durch eine Überlastung abgewürgt wurde. Überprüfen Sie, ob der Einfülltrichter nicht blockiert ist. Überprüfen Sie den Status des Not-Aus-Schalters und des Schutzschalters.
<b>Einfülltrichter blockiert</b>	Schalten Sie die Maschine aus, nehmen Sie den Einfülltrichter heraus und entfernen Sie den Lagerdeckel. Drehen Sie die Rollenwelle mit dem entsprechenden Schraubenschlüssel aus dem Werkzeugkasten, um mitgerissenes Material zu entfernen. Berühren Sie die Hackscheibe niemals während des Betriebs, vermeiden Sie Schnittgefahr!
<b>Maschine gibt abnormale Geräusche ab</b>	Schalten Sie die Maschine aus und überprüfen Sie die Schraubverbindungen auf festen Sitz.
<b>Hackscheibe zerstört</b>	Übergeben Sie die Maschine an eine autorisierte Reparaturstelle, um eine gebrochene Hackscheibe wechseln oder reparieren zu lassen.
<b>Keilriemen beschädigt</b>	Öffnen Sie die Riemenabdeckung und wechseln Sie den Keilriemen.
<b>Hackgut nicht genügend zerkleinert</b>	Wenden Sie sich an einen Spezialisten, um den Hackscheibenspalt einstellen zu lassen (der empfohlene Spalt für das Grobhacken beträgt 1 mm, für das Feinhacken – 0,1-1,2 mm).

Für die normale Wartung der Maschine muss der folgende Zeitplan eingehalten werden.

VERFAHREN		Vor jedem Einsatz	Jeden Start oder nach 20 Stunden im Betrieb	Jeden Monat	Alle 3 Monate oder alle 50 Stunden
<b>Motoröl</b>	Prüfung	☑			
	Ersatz		☑		☑
<b>Hackscheibe</b>	Überprüfen (ggf. ersetzen)			☑	
<b>Alle Teile, inkl. Lager, Riemen</b>	Перевірка			☑ 1-2 mal im Monat	

VERFAHREN		Jeden Start oder nach 20 Stunden im Betrieb	Vor jedem Einsatz	Alle 3 Monate oder alle 50 Stunden	Alle 6 Monate oder in 100 Stunden
Luftfilter	Prüfung		☑		
	Reinigung	☑			
	Ersatz			☑	
Zündkerze	Prüfung und Einstellung des Luftraumes			☑	
	Ersatz				☑



### WARTUNG DES LUFTFILTERS

Ein verschmutzter Luftfilter hindert den Luftstrom zum Vergaser. Das verschlechtert die Motorleistung und verringert die Leistung. Bitte überprüfen Sie den Luftfilter und reinigen Sie ihn vor jedem Start. Wenn der Luftfilter beschädigt ist, bitte ersetzen Sie ihn sofort. Wenn Sie den Holzspalter in einer stark verschmutzten Umgebung betreiben, reinigen Sie den Filter alle 10 Stunden und ersetzen Sie ihn alle 25 Stunden.



**ACHTUNG!**



**Den Motor darf ohne Luftfilter nicht betrieben werden. Der Luftfilter verhindert einen schnellen Verschleiß des Motors.**

### WARTUNG DER ZÜNDKERZEN

Die Zündkerze muss unversehrt sein, keinen Ansatz und einen richtigen Spalt haben.

#### PRÜFUNG DER ZÜNDKERZE:

1. Nehmen Sie die Zündkerzenkappe ab.
2. Schrauben Sie die Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel aus.
3. Prüfen Sie die Zündkerze. Falls sie geplatzt ist, muss sie unverzüglich ersetzt werden. Die Verwendung der Zündkerze F7RTC ist zu empfehlen.
4. Messen Sie den Spalt. Er muss zwischen 0,7 und 0,8 mm sein.
5. Beim wiederholten Einsatz einer Zündkerze muss diese am Ansatz mithilfe einer Metallbürste gereinigt werden.
6. Schrauben Sie die Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel wieder rein.
7. Platzieren Sie die Zündkerzenkappe wieder auf ihren Platz.

### SCHNEIDMESSER AUSTAUSCHEN FÜR MODEL KS 400WS

Die Schneidmesser sind zu schärfen oder zu ersetzen, sobald die Zerspanungsleistung nachlässt oder Dellen, Ausbrüche oder Risse festgestellt werden.

1. Schalten Sie die Maschine aus, lassen Sie alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand kommen und trennen Sie anschließend den Zündkerzenkabel!
2. Entfernen Sie die seitliche Abdeckplatte, um an die Schneidmesser zu gelangen. (Siehe Abb.)



für Modell KS 400WS

3. Entfernen Sie das erste Schneidmesser, drehen Sie dann das Laufrad und entfernen Sie anschließend das zweite Schneidmesser.
4. Lassen Sie die Original-Schneidmesser professionell schärfen oder bestellen Sie ein Ersatzsatz und setzen Sie die Schneidmesser wieder ein.
5. Setzen Sie die seitliche Abdeckplatte wieder auf und schließen Sie das Zündkerzenkabel wieder an.

### ■ SCHNEIDMESSER AUSTAUSCHEN FÜR MODELLE KS 500WS, KS 700WS

Bauen Sie den Ladetrichter ab, lösen Sie die Schrauben, mit denen die Messer an der Welle befestigt sind. Wenn eine Seite des zweiseitig geschärften Messers stumpf wird, kann das Messer umgedreht und die andere, scharfe Seite verwendet werden. Sollten beide Seiten stumpf werden, bestellen Sie einen neuen Messer oder wenden Sie sich an einen Fachmann.



für Modelle KS 500WS, KS 700WS

### ■ KEILRIEMEN AUSTAUSCHEN

Ersetzen oder spannen Sie den Keilriemen, wenn festgestellt wird, dass sich die Schneidmesser bei laufendem Motor nicht drehen. Wenn beim Starten des Holzhäckslers ein ungewöhnliches Quietschgeräusch zu hören ist, ist der Riemen zu ersetzen.

Gehen Sie zum Ersetzen der Schneidmesser wie folgt vor:

1. Schalten Sie die Maschine aus, lassen sie alle beweglichen teile vollständig zum stillstand kommen und trennen sie anschliessend den Zündkerzenkabel!
2. Entfernen Sie die Keilriemenabdeckung wie in Abb. gezeigt.
3. Rollen Sie den Riemen von den Riemenscheiben und bringen Sie einen neuen Riemen an.
4. Bringen Sie die Keilriemenabdeckung wieder an und schließen Sie das Zündkerzenkabel wieder an.



### ■ REINIGUNG

Reinigen Sie die Maschine nach jedem Gebrauch. Lassen Sie den Motor abkühlen und entfernen Sie das Zündkerzenkabel.

Bürsten oder saugen Sie Holzspäne ab und wischen Sie den restlichen Staub mit einem trockenen Tuch von der Außenseite der Maschine ab. Spülen Sie den Holzhäckslers/Holzschredder NICHT mit Wasser ab. Entfernen Sie alle Restspäne oder Ablagerungen aus dem Einfülltrichter und der Auswurfrutsche.

Die Reinigung der Maschine ist viel schwieriger, wenn sich der Schmutz nach dem Gebrauch eine Weile festsetzt. Ggf. kann zum Entfernen der angesammelten Harze vom Motor ein Motorreinigungsmittel erforderlich sein. Die Motorreinigungsmittel sind in den meisten Autoteileläden erhältlich.

## GARANTIEBEDINGUNGEN

# 10

Neben der gesetzlichen Gewährleistung, bietet Könnner und Söhnen eine erweiterte Garantie auf Ihre Produkte. Könnner und Söhnen gewährt eine Garantie von 2 Jahren ab Rechnungsdatum. Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg, welcher als Original oder als Kopie dem Gerät beizulegen ist. Eine kostenfreie Reklamationsbearbeitung im Zuge dieser Herstellergarantie ist ohne einen gültigen Kaufbeleg nicht möglich. Die Garantie gilt für Teile, die aufgrund eines Herstellungsfehlers als defekt befunden werden. Für Garantiereparaturen wenden Sie sich bitte an die Verkaufsstelle.

Der vollständige Lieferumfang muss zurückgesandt werden.

## FOLGENDE FÄLLE WERDEN VON DER GARANTIE NICHT ABGEDECKT:

- Wenn der Benutzer den Vorschriften der Gebrauchsanweisung keine Folge geleistet hat.
- Wenn der Artikel beschädigt ist oder Identifikationsaufkleber bzw. -Etiketten, Seriennummern usw. fehlen.
- Wenn Fehlfunktionen des Artikels als Folge von unsachgemäßem Transport, Aufbewahrung und Wartung auftreten.
- Bei mechanischen Beschädigungen (Risse, Späne, Beulen und Stürze, Verformung des Gehäuses, des Netzkabels, des Steckers oder anderer Bauteilen, einschließlich solcher, die durch Gefrieren von Wasser entstehen (Eisbildung) – wenn sich Fremdkörper im Generator befinden.
- Wenn der Artikel nicht ordnungsgemäß installiert oder an eine Steckdose angeschlossen wurde oder Wenn er nicht ordnungsgemäß verwendet wird.
- Wenn die angebliche Fehlfunktion weder diagnostiziert noch nachgewiesen werden kann.
- Wenn der sachgemäße Betrieb des Artikels als Ergebnis der Reinigung von Staub und Schmutz, angemessene Einstellung, Wartung, Ölwechsel usw. wiederhergestellt werden kann.
- Bei Verwendung des Artikels für Bedürfnisse im Zusammenhang mit der Ausübung unternehmerischer Tätigkeiten.
- Bei Feststellung von Fehlfunktionen aufgrund einer Überlastung des Artikels. Zu den Anzeichen für eine Überlastung gehören das Verschmelzen oder Verfärben der Teile aufgrund der hohen Temperaturen, die Beschädigung der Oberflächen des Zylinders oder Kolbens, die Zerstörung der Kolbenringe, der Pleuelbuchsen.
- Die Garantie umfasst nicht den Ausfall des automatischen Spannungsreglers des Artikels aufgrund der fahrlässigen Verwendung und Nichtbeachtung der Betriebsvorschriften.
- Bei Feststellung von Fehlfunktionen aufgrund der Instabilität des elektrischen Netzwerks des Benutzers.
- Bei Fehlfunktionen aufgrund der internen oder externen Verschmutzung, z. B. Verschmutzung des Kraftstoff-, Öl- bzw. Kühlsystems.
- Bei Anzeichen von mechanischen oder thermischen Schäden an elektrischen Kabeln oder Steckern.
- Wenn sich Fremdkörper bzw. -Gegenstände, Metallspäne usw. im Inneren des Artikels befinden.
- Wenn die Fehlfunktion auf die Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen, Materialien und Ölen zurückzuführen ist.
- Wenn die Fehlfunktion in zwei oder mehr Baugruppen auftritt, die nicht miteinander verbunden sind.
- Wenn der Ausfall als Ergebnis der natürlichen Faktoren auftritt – Schmutz, Staub, Feuchtigkeit, hohe oder niedrige Temperatur, Naturkatastrophen.
- Bei gleichzeitigem Ausfall des Rotors und Stators.
- Auf die Verschleißteile und Komponenten so wie: Zündkerzen, Düsen, Riemenscheiben, Filter- und Sicherheitselemente, Batterien, abnehmbare Vorrichtungen, Riemen, Gummidichtungen, Kupplungsfedern, Achsen, Handanlasser, Schmierstoffe, Ausrüstung, Arbeitsflächen, Schläuche, Ketten und Reifen.
- Für Instandhaltung (Reinigung, Schmierung, Spülung), Installation und Justierung.
- Falls der Artikel geöffnet bzw. bei Konstruktionsänderungen selbst repariert wurde.
- Bei Fehlfunktionen infolge natürlicher Abnutzung durch Dauereinsatz (Ablauf der Betriebsdauer).
- Falls nach der Fehlerfeststellung der Betrieb des Artikels nicht gestoppt, sondern weitergeführt wird.
- Die mit dem Gerät gelieferten Akkus unterliegen einer Garantie von 3 Monaten.
- Bei der Verwendung eines minderwertigen oder ungeeigneten Kraftstoffes.



# EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Nr. 118

Folgende Produkte wurden von uns mit den gelisteten Normen geprüft und entsprechen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, EMV-Richtlinie 2014/30/EG, Lärmrichtlinie 2000/14/EG.

Hersteller: DIMAX INTERNATIONAL GmbH  
Adresse: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Deutschland  
Produkt: Holzhäcksler/holzschredder "Könner & Söhnen"  
Typ / Modell: KS 400WS, KS 500WS, KS 700WS

Die Erklärung basiert auf einer einzigen Bewertung einer Probe der vorgenannten Produkte. Sie beinhaltet keine Bewertung der gesamten Produktion und erlaubt nicht die Verwendung des Testlaborlogos. Der Hersteller sollte sicherstellen, dass alle Produkte in der Serienproduktion mit der in diesem Bericht aufgeführten Produktprobe übereinstimmen. Der zuständigen Behörde sollte der Antragsteller den gesamten technischen Bericht zur Verfügung stellen.

Angewandte EG-Richtlinien: Maschinenrichtlinie 2006/42/EG  
Lärmrichtlinie 2000/14/EG  
EMV-Richtlinie 2014/30/EG  
EU-Richtlinie 2016/1628

Angewandte standards: EN ISO 14982:2009  
EN ISO 12100:2010  
EN 13683:2003+A2:2011/AC:2013

Benzinmotor KS 230, KS 430 erfüllen die europäische EURO V Abgasnorm. Dies wird durch die von der NSAI-Zertifizierungsstelle ausgestellte EU-TYPGENEHMIGUNGSURKUNDE bestätigt. Technischer Service für die Durchführung des Tests – TÜV SÜD Auto Service GmbH in München, Deutschland. Ausstellungsdatum 17/01/2019.

## 2000/14/EG\_2005/88/EG Annex VI

Für das Modell: KS 400WS, KS 500WS Lärm: gemessen  $L_{WA} = 113$  dB (A).

Für das Modell: KS 700WS Lärm: gemessen  $L_{WA} = 117$  dB (A).



**Ausstellungsdatum:** 2022-03-15  
**Ausstellungsort:** Düsseldorf  
**Geschäftsführer:** Fomin P. *P. Fomin*

**DIMAX**  
International  
GmbH  
Steuer-Nr.: 103 5722 2493  
USt-Id-Nr.: DE29617274

Wir, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, erklären hiermit, dass das Vorstehende den Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates, der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG vom 17 Mai 2006, EMV-Richtlinie 2014/30/EG vom 26 Februar 2014, Lärmrichtlinie 2000/14/EG vom 8 Mai 2000 entspricht. Das obenstehende CE-Kennzeichen darf unter der Verantwortung des Herstellers verwendet werden. Nach Abschluss einer Konformitätserklärung und Einhaltung aller relevanten EG-Richtlinien.

## KONTAKTDATEN

### Deutschland:

DIMAX International GmbH  
Flinger Broich 203 -FortunaPark-  
40235 Düsseldorf, Deutschland  
[www.ks-power.de](http://www.ks-power.de)

### Ihre Bestellungen

[orders@dimaxgroup.de](mailto:orders@dimaxgroup.de)

### Kundendienst, technische Fragen und Unterstützung

[support@dimaxgroup.de](mailto:support@dimaxgroup.de)

### Garantie, Reparatur und Service

[service@dimaxgroup.de](mailto:service@dimaxgroup.de)

### Sonstiges

[info@dimaxgroup.de](mailto:info@dimaxgroup.de)

---

### Polska:

DIMAX International  
Poland Sp.z o.o.  
Polska, Warczawska,  
306B 05-082 Stare Babice,  
[www.ks-power.pl](http://www.ks-power.pl)  
[info.pl@dimaxgroup.de](mailto:info.pl@dimaxgroup.de)

---

### Україна:

ТОВ «Техно Трейд КС»,  
вул. Електротехнічна 47, 02222,  
м. Київ, Україна  
[www.ks-power.com.ua](http://www.ks-power.com.ua)  
[sales@ks-power.com.ua](mailto:sales@ks-power.com.ua)

---